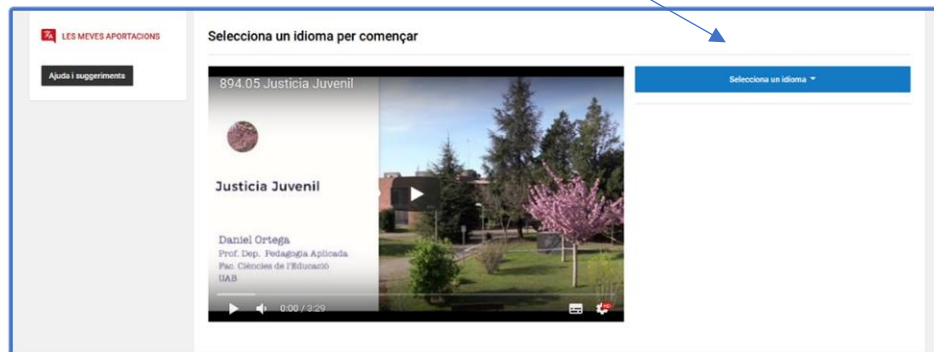


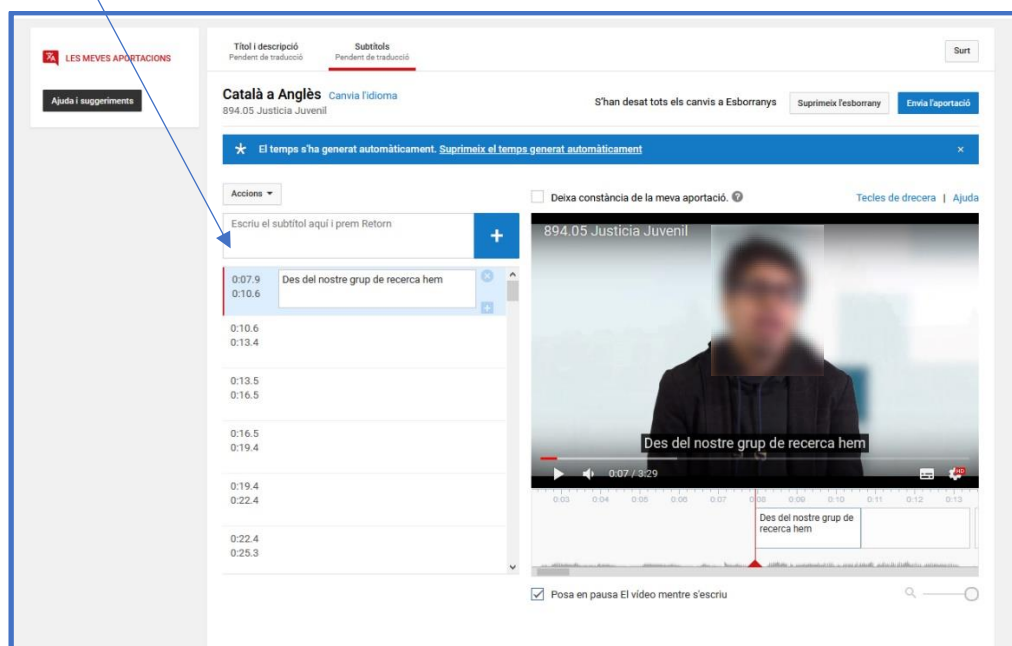


## Instruccions per demanar i subtitular vosaltres mateixos vídeos del Youtube, produïts pel Servei d'Audiovisuals

- 1) Enviar un email a [sae.av@uab.cat](mailto:sae.av@uab.cat) amb l'enllaç del vídeo de Youtube que voleu subtitular (sempre han de ser vídeos que estiguin en el nostre canal). Cal el permís del realitzador del vídeo.
- 2) Una vegada verificat pel servei t'enviarem una adreça de Youtube on hi ha un desplegable per poder afegir els subtítols (per defecte surten els 3 idiomes més parlats però es pot cercar per 194 idiomes més). Afegeix l'idioma dels subtítols que vols.



- 3) A la nova pantalla podreu escriure els subtítols a la part esquerra. Podeu veure que cada capça de subtítols correspon amb una part del vídeo on es parla i on Youtube entén que caldrà posar un text. Si no en cal podeu deixar-la buida. A la part dreta de la pantalla podràs accedir al vídeo en temps real.

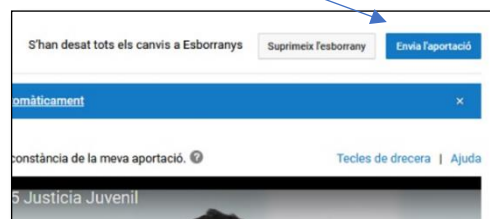




- 4) Per seguretat una vegada hagis acabat de fer els subtítols es recomana guardar el fitxer. Per fer-ho només cal accedir al desplegable "Accions" i seleccionar l'opció de "Baixa". Guardeu aquest fitxer fins que comproveu que han quedat integrats els subtítols. Es pot reeditar els subtítols tantes vegades com calgui.



- 5) Una vegada finalitzat la tasca de subtitulat cal enviar-nos la vostra aportació fent servir el botó "Envia l'aportació" que hi trobaràs a la part de dalt a la dreta del vídeo. Us apareixerà una adreça de Youtube amb els subtítols que heu incorporat. Cal que ens envieu aquesta adreça per email per a què puguem accedir a la vostra feina i validar-la.



- 6) Us donarem resposta del vostre correu amb una confirmació per avisar-vos que ja s'han penjat els subtítols.

Per qualsevol qüestió o dubte al respecte us podeu posar en contacte amb nosaltres via email: [sae.av@uab.cat](mailto:sae.av@uab.cat)